

Welcome
Bienvenido
Witamy!!!

Sunday, November 5th, 2017

THIRTY FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME
TRIGESIMO PRIMERO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

ST. PAUL CATHOLIC CHURCH

2127 West 22nd Place

Phone - 773-847-6100 Fax - 773-847-6500

Email: rectory@stpaulchgo.org

Rev. Michael P. Enright, Pastor

LITURGY SCHEDULE / HORARIO DE LA LITURGIA

ENGLISH - Saturday 9am, Sunday 10am

ESPAÑOL - Domingo 8am & 12pm, Lunes-Viernes 6:30pm

LATIN - Saturday Vigil Mass - 5:00pm

CONFESSIONS/ CONFESIONES - Sat 4:30pm & Sunday (Appt)

Office Hours: Mon, Wed, Thu, Fri 9am - 7pm, Sat 9am - 12pm

BAPTISMS/BAUTIZOS, WEDDINGS/BODAS, & QUINCEANERAS—
Please Visit the Office Mondays (Lunes) 5-6pm for Priest Meeting

Parish Staff - Monica Pavón & José Luis Roldán

Coordinator of Religious Education - Maria E. Arciniega

Deacons - Rodrigo Silva, Juan Domínguez



ST. ADALBERT CATHOLIC CHURCH

1650 West 17th Street

Phone - 312-226-2300 Fax - 312-226-2303

LITURGY SCHEDULE / HORARIO DE LA LITURGIA

ENGLISH - Sunday 10am

ESPAÑOL - Domingo 12pm, Lunes a Viernes 9am (Capilla)

POLISH - First Sunday of Every Month Only - 8:00am

CONFESSIONS/ CONFESIONES - Sunday 11am



ST. ANN CATHOLIC CHURCH

1820 South Leavitt Street

Phone - 312-733-7486 Fax - 312-733-5681

ST. ANN PAROCHIAL SCHOOL

2211 W. 18th Place Chicago, IL 60608

Principal Mr. Benny Morten

(312) 829-4153; Fax (312) 829-4155

www.stanncrusaders.org

LITURGY SCHEDULE / HORARIO DE LA LITURGIA

ENGLISH - Sunday 11:00am & Friday 9:00am

ESPAÑOL - Domingo 9am, Lunes, Martes, Jueves, Viernes 6:30pm



Saint Ann Catholic School
2211 West 18th Place
Chicago, IL 60608

To serve, to lead, to love, with Christ as our model

November 5, 2017

5 de noviembre 2017

Dear Saint Paul Parish Community,

Querida comunidad parroquial de san pablo,

It is with a heavy heart that I write this letter to all of you. This will be my last year at Saint Ann School, and my last day as principal will be June 30, 2018. Please note that even though I will be going on paternity leave in January after our third child is born, I will return in April to finish out the school year. Next summer, my family will be moving to New Jersey where most of my wife's family lives. I truly have been blessed to work in such a supportive community over the past 12 years. When I arrived in 2005, I had no idea that every student, teacher, and family member would have such a profound and positive impact on my life.

Es con un corazón pesado que les escribo esta carta a todos ustedes. Este será mi último año en Saint Ann School, y mi último día como director será el 30 de junio 2018. Tenga en cuenta que aunque voy a ir a la licencia de paternidad en enero después de que nazca nuestro tercer hijo, regresaré en abril para terminar el año escolar. El próximo verano, mi familia se mudará a Nueva Jersey, donde vive la mayoría de la familia de mi esposa. Realmente he sido bendecido de trabajar en una comunidad con tanto apoyo en los últimos 12 años. Cuando llegué en 2005, no tenía idea de que cada estudiante, maestro y miembro de la familia tendría un impacto tan profundo y positivo en mi vida.

Soon, Fr. Mike will share information on the process as we search for the next principal of the school. We will put together a search committee of faculty members, parents, and board members to review and interview candidates. Since we are starting this process relatively early, we have the opportunity to interview the best candidates and help make the transition as smooth as possible next summer.

Pronto, Padre Mike compartirá información sobre el proceso mientras buscamos al próximo director de la escuela. Formaremos un comité de búsqueda de miembros de la facultad, padres y miembros de la junta directiva para revisar y entrevistar a los candidatos. Como estamos comenzando este proceso relativamente temprano, tenemos la oportunidad de entrevistar a los mejores candidatos y ayudar a que la transición sea lo más fácil posible el próximo verano.

Thank you for your support and know that I will always have a special place in my heart for the Saint Paul Parish Community.

Gracias por su apoyo y sé que siempre tendré un lugar especial en mi corazón para la comunidad de San Pablo.

Sincerely,

Sinceramente,

Benny Morten
Principal

Benny Morten
Director

Circulo de Oración de Santa Ana
Todos los miércoles de 7pm-9pm
En la Iglesia de Santa Ana -1820 S. Leavitt
Acompañenos en oración y canto.

Circulo de Oración de San Pablo
Todos los jueves de 7pm-9pm
En la Iglesia -2127 W. 22nd Place
Acompañenos en oración y canto.

“Oh, how good and wonderful it is, when brothers and sisters live as one.”

This concept from Jesus was repeated many times in Holy Scripture, and so these words should be one of the foundations of our faith. At this time in our Christian lives, and in our Church experiences here in Chicago, we are being given the grace to live this mandate from our God. My Name is Mike Saiberlich, (sigh-burr-lick). I am 72 years old and I have been an organist/church musician for the past 56 years. 49 of these years, I have worked within the Chicago Archdiocese. I began my Chicago ministry at St. Pius V parish in 1968. I was a Dominican Brother for 18 years, and received much of my liturgical training while I was in the Monastery. After I left St. Pius in 1980, I decide to remain in the neighborhood, living on 18th Street for the past 37 years. I have served as organist/music director at four large Chicago parishes, and have substituted as organist at many parishes, including St. Paul, St. Ann and St. Adalbert. For a while, during that time, I ministered at a nursing facility as a Pastoral Care Associate. Parish ministry, through my music, has always been my calling.

At this time in my life, God decided that I needed a change in my ministry. Eight or nine years ago, Father Enright welcomed me at St. Paul to help out with weddings, funerals and quinceañeras, where I continue to help out when needed.

With the merge of St. Paul, St. Ann, and St. Adalbert, Father Enright wants to bring unity. Brothers and sisters living their faith and worship AS ONE. And so, Father has asked me to come aboard and be an instrument in helping to bring these three parishes together as one in our worship of one God, one faith, one baptism. This is by far the largest inclusive music ministry that I have ever been involved in, and I have a strong feeling, with the help of these three communities, that we will all work together and bring about the Kingdom of God in our neighborhood.

I look forward to working with these three in one communities, and I especially look forward to working with the dedicated musicians from each of the three parish communities. I ask for your prayers, your patience, your understanding and your love as I begin my “new” already established music ministry. I have been “observing” for the past month or so and I am very impressed with what I have seen. I have felt your strong faith and commitment to your God and to your Christian Community. I am blessed to be a part of your community. So, let’s get going, together!(You will be hearing from me from time to time.)

October 29th, 2017— St. Paul’s Collection

Money From Visitors	\$ 896.44
From Parishioners (Envelopes)	\$ 2,559.10
Electronic Giving	\$ 210.00
Total Collected	\$ 3,665.54

Mi nombre es Miguel Saiberlich. Yo tengo 72 años y he sido organista/músico en la iglesia desde hace 56 años. 49 de estos años he trabajado con la Arquidiócesis de Chicago. Comenzó mi ministerio en Chicago en la iglesia de San Pio V en el año 1968. Yo fui un hermano domingo por 18 años, y recibí mucho entrenamiento litúrgico mientras yo estaba en el monasterio. Después de que deje San Pio en 1980, yo decidí permanecer en el barrio, viviendo en la calle 18 en los pasados 37 años. Yo he servido como organista/ director de música en 4 Iglesias grandes de Chicago, y he sustituidos a muchos organistas en muchas Iglesias, incluyendo San Pablo, Santa Ana y San Adalberto. Por un tiempo. También he colaborado en el cuidado pastoral.

En este tiempo de mi vida Dios ha decidido que necesito un cambio en mi ministerio. 8 o 9 años atrás, el padre Miguel me dio la bienvenida a St. Pablo para ayudar con las bodas, funeral y quinceañeras, donde aun continuo ayudando cuando me necesitan.

Con la Unión de San Pablo, Santa Ana y San Adalberto, el padre Miguel quiere que haya unidad. Hermanos y hermanas viviendo una misma fe y hacienda un solo trabajo. El padre me pregunto que si quería venir a ayudar y ser un instrumento colaborando a las tres Iglesias como un solo trabajo y en solo Dios, una sola fe y un solo bautismo. Y me gustaría ayudar con mi ministerio de música a construir el reino de Dios, ayudando en nuestro barrio. Miro hacia delante en trabajar en estas tres comunidades, dedicando un esfuerzo para ayudar a los músicos de cada una de las comunidades. Les pido por sus oraciones, su paciencia, su entendimiento y su amor al comenzar como una persona “nueva” estableciendo este ministerio de música. He estado “observando” en los meses pasados y la verdad es que he estado asombrado del trabajo que están haciendo. Yo he sentido una fe solida y compromiso con Dios y con la comunidad Cristiana. Yo soy bendecido en ser parte de esta comunidad. Permitamos caminar juntos! (ustedes oirán mas de mi a través del tiempo)

October 29th, 2017— St. Ann’s Collection

Money From Visitors	\$ 215.63
From Parishioners (Envelopes)	\$ 699.10
Total Collected	\$ 914.73

October 29th, 2017— St. Adalbert’s Collection

Money From Visitors	\$ 546.26
From Parishioners (Envelopes)	\$ 388.00
Total Collected	\$ 934.26

OLD & NEW SALE SUNDAY

TODAY, November 5th, 2017

9am-2pm

White Elephant Table, Hot dogs & Mexican Antojitos, Bake Sale.

Sponsor by St. Paul's Serior Group
At St. Paul's Hall

MOTHER'S CLUB MEETING Sunday

November 5th, 2017

at 2:00pm

At St. Adalbert's Rectory

1650 W. 17th Street

ED THE PLUMBER ED THE CARPENTER

Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed
As We Do All
Our Own Work

Lic# 055-026066

\$\$ Parishioner Discount \$\$

773-471-1444

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?



From the WLP Vault comes the Bible Story of Christmas featuring 8 Classic Christmas Carols and a reading of the Gospel of Luke 2: 4-20 by Bing Crosby! Also available on vinyl.



Photo Courtesy of Bing Crosby Enterprises

800-566-6150

Visit WLPmusic.com to purchase your copy - CD \$10.00

ONE PARISH

Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



catholicmatch[®] Illinois



CatholicMatch.com/myIL

MUTUAL FEDERAL BANK

2212 West Cermak Road, Chicago, IL 60608
312-447-5200
www.MutualFederalBank.com

Member
FDIC

INSURED SAVINGS
AHORROS ASEGURADOS

HOME LOANS
PRESTAMOS HIPOTECARIOS

24-HOUR ATM • DRIVE-UP • FREE PARKING
FREE ONLINE BANKING & BILL PAY • SE HABLA ESPAÑOL



Catholic Cruises and Tours

Brian or Sally, coordinators

860.399.1785

an Official Travel Agency of Apostleship of the Sea-USA

CST 2117990-70

www.CatholicCruisesAndTours.com

MITCHELL HARDWARE SUPPLY CO.

Hardware and Supplies

- ELECTRICAL • PLUMBING • TOOLS • PAINT
- SANDER • RODDER RENTALS • SHOVELS • SALT

773-847-6281 2141 W. Cermak Road



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.

flor del monte

Floral designs for weddings and special occasions
1951 W. 22nd Place
Chicago, IL 60608

773.523.3573 flordelmonte.com

Pray
For Peace

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

- GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
- GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.
- GREAT LOYALTY - 41%** of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.
- GREAT PRODUCT - 62%** of households keep the church bulletin the entire week as reference.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at **1-800-621-5197** Email: sales@jspaluch.com

Saint Margaret Sunday Missal

An ideal companion for personal prayer.



In Stock & Ready to Order Today.
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95



800-566-6150 • www.wlpmusic.com

St. Paul Mass Intentions

Saturday / Sábado, 11/04/2017

9:00am † John S. & Genevieve Witunski -
John L. Witunski

5:00pm † Val & Petronella Kach - Valerie Kach
† Angela, Elena & Jose García - by Family Castro García
† Maria Vargas - by Arcelia Vargas & Family

Sunday / Domingo, 11/05/2017

8:00am † Alfonso Rocha - Andrea & Sergio Gaytan

10:00am † Val & Petronella Kach - Valeri Kach
† Celide Lombardi - Noemi Pieri

12:00pm † Jose, Angela & Jesse Lopez - Fam. Ruiz

Monday / Lunes, 11/06/2017

6:30pm † Guillermo Anaya - Familia Anaya

Tuesday / Martes, 11/07/2017

6:30pm Communion Service

Wednesday / Miércoles, 11/08/2017

6:30pm † Alberto Acosta Acosta - Fam. Pavon
Accion de gracias por Monserrat Anaya - Lupita Anaya

Thursday / Jueves, 11/09/2017

6:30pm † Sara Valdez - Anita Alvarez

Friday / Viernes, 11/10/2017

3:00pm Wedding: Mayra E. Gonzalez & Petar Tepsic

6:30pm Communion Service

St. Adalbert Intentions/ Intenciones

Sunday / Domingo, 11/05/2017

10:00am For the members of the Parish

12:00pm Por las intenciones de Ana Maria Lugo

St. Ann Intentions/ Intenciones

Sunday / Domingo, 11/05/2017

9:00am Eterno descanso de la Familia Gutierrez - by Car-
men Olivarez

Garduño & Familia

Olivarez Nieto

11:00am Souls in Purgatory

Amaparo García - Mercedes Hernandez

Monday / Lunes, 11/06/2017

6:30pm All Marriages

† Natalia Loeza - Maria Acevedo

Tuesday / Martes, 11/07/2017

6:30pm Ralpheal Lopez

Carolina Rodriguez - Mercedes Hernandez

Thursday / Jueves, 11/09/2017

6:30pm † Jose Alejo Arellano

† Jose Trinidad Cano - Esposa e Hijos

Fernando Olviedo - by Mercedes Hernandez

Friday / Viernes, 11/10/2017

6:30pm Release from Addictions

**Please Remember in Prayer
Parishioners & Friends
Who are ill**

ST. ADALBERT PARISHONERS

Wenceslao and Guicela Abraham, Elaine Olszewski, Concepcion Aguilar, Richar Olszewski, Eva Marlene Olvera, Jesus y Carmen Chaidez, Bernabe Melero, Nancy Hernandez, Jesus Tejada, Delfina Tejada, Jose L. Tejada, Amaparo Moreno, Stanley Block, Sr. , Miguel Islas, Sra. Guadalupe, Gonzalez, Stella Kruske, Sandi Juerzel, Paulina Castaneda, Joaquin Villarreal, Rodolfo Trujillo Jr. Kim Cappas, Jeff Mrozek, Richard Raday, Mark Mrozek, Geraldine Zielinski, Diane Pingle, Chelo Pardo, Frank Esquivel, John Khan, Michelle Maleszka, Lylah Bomilla, Lourdes Fritzgerrald, JoAnne Kochniarczyk

ST. PAUL PARISHONERS

Lucila Anaya, Brandon Anaya, Lupita Anaya, Boni Alegre, Lorenzo Acosta, Juan Manuel Alcantar, Justin Alonso, Alejandro Alvarez, Saúl Anaya, Alicia Aguilar, Rolando Bondoc, Tiffany Billone, Mercedes Castillo, Romelia Castro, Melita Carrillo, Olga Cerda, Luz María Cenobio, Michael DeBlasis, Elzie Cizek, Maximiliano Delgadillo, Ginger Diven, Laura A. Duran, Rose Escobar, Selena Elizalde, Frances Fritz, Rebecca García, Diana García Villaseñor, Ramon Galvan, Josefina González, Héctor González, Herlinda Guzman, Wilmer Guzman, Eva Guzman, Virgilio Guzman, Rosa María Guzman, María Gutiérrez, Ignacio Gamboa, Maria Gamboa, Vicente Hernández, Larry Holmes, Mike Johnson, Gunner Jones, Stephanie Judah, Max Kostner, Dian Lake, Emma López, Josephine McCoy, Ignacio Moreno, Consuelo Moreno, Lorenza Mapchain, Jocelyn Musa, Ernesto Navarro, Sergio Ortega, Lidia Pérez Carranza, Ricardo Prieto, Elizabeth Ramírez, Jesús Ramírez, Phillip Polilowski, Joan Reich, Mary Reich, Alicia Rocha, María Elena Rocha, Sr., Alvaro Rodríguez, Baudelio Ruvalcaba, Beatriz Ruvalcaba, Elvira A. Romero, Randy Rowsey, Rosa María Santos, Joy Schmitt, Abraham Sandoval, Nancy Sikorski, Charlotte Sarbarneck, Eva Sandoval, Anastacio Sandoval, Maria Soto, Thaddeus Smolucha, Juan Torres Rose Warsas, Laura Vasquez, Abraham Villegas, Juan Vega, Adriana Zaragoza, Isabella Palafox, Domingo Sánchez, Ignacio Valerio, Jorge Luis Pavón

ST. PAUL NOVEMBER SPONSOR

In Memory of
**Beatriz, Sotero, Nicholas &
Frank Tovar, & Julia Peña**

By Madeline Tovar